

IAPA简介

《影响评价与项目评估》（*Impact Assessment and Project Appraisal, IAPA*）是由国际影响评价协会（International Association of Impact Assessment, IAIA）主办的环评专业期刊，主要刊载建设项目、规划和政策评估以及环境、社会、健康、可持续性等领域研究成果，对于促进我国环评实践发展具有借鉴意义。

经与IAIA协商，自2017年起，《环境影响评价》杂志将翻译刊载IAPA全部论文摘要，并每年刊载一篇优秀论文的全部译文，以期国内环评从业人员提供一个了解国际环评发展概况的全新窗口。相关摘要包含了与论文同等数量的主要信息，同时注明了全文的链接地址等，能够基本满足读者了解行业先进研究成果的需求。

Impact Assessment and Project Appraisal, 2021, Vol. 39, No. 1/2

《影响评价与项目评估》2021年第39卷第1/2期
版权所有 © IAIA 2021

Wind energy environmental assessment requirements and processes: an uneven landscape

风能环境评估的要求和流程：不平衡的景观

作者：Rhys McMaster, Bram Noble, Greg Poelzer & Kevin Hanna

摘要：环境评估（EA）是开发可再生能源项目的重要切入点。然而，与其在评估和管理传统化石燃料能源发展的潜在影响方面的作用相比，人们对EA在可再生能源领域的作用仍知之甚少。本文研究了EA对加拿大可再生能源发展（特别是风能发展）的要求和规定，以及对可再生能源转型的影响。研究表明，EA对风能的要求和规定不尽相同，相关因素包括EA时间表、筛选方法、支持者的咨询责任，以及拟议的风能开发方案是否会触发环境评估审查等。EA系统和风能项目程序的不同可能会影响EA的可预测性，以及某些司法管辖区对风能开发商的相对吸引力。随着各国为了实现气候变化目标以及为偏远和发展中地区提

供可持续能源而向可再生能源技术过渡，EA在平衡良好环境审查与建设和运营可再生能源生产的迫切需求方面的作用需要进一步关注。本文概述了EA系统为满足上述双重目标需要改进的四个领域。

关键词：可再生能源；风能；环境评估；能源过渡

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1815271>

Leveraging impact assessment for satisfactory project outcomes: benefits of early planning and participatory decision-making

利用影响评估获得令人满意的项目结果：早期规划和参与式决策的好处

作者：Melissa Mayhew & Jessica Perritt

摘要：本文向相关观点的支持者表明，在影响评估过程的早期的良好实践有助于取得积极的项目成果。根据加拿大核废物管理组织提出的适应性分阶段管理项目的案例研究，我们展示了各利益方可通过早期规划的方式（包括对项目透明度和参与度的承诺）来利用影响评估实现对其有益的结果。对于我们使用的概述方式，一个重要的好处是它在利益相关者、权利人和支持者间建立了

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

良好关系。这种关系的建立有助于开展关于各方目标以及利用项目实现目标的谈话。本文提供了利益相关者、原住民社区和支持者在监管审批流程的早期规划期间互相合作的示例。该流程包括针对一项长期的、价值数十亿美元的基础设施项目展开立法影响评估。

关键词：社区参与；决策；早期规划；影响评估；本土知识；废物管理

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1820848>

How a new university campus affected people in three villages: the dynamic nature of social licence to operate

新大学校园的建立对三个村庄居民的影响：社会许可的动态性

作者：Chen Chen, Frank Vanclay & Terry Van Dijk

摘要：社会许可是一个用于考究组织或项目与其所在的社区和其他利益相关者之间关系的框架，其关键包括当地人对项目本身的接受程度、合法性的考量以及信任程度。社会许可不一定是持久不变的。相反，它是动态的，且随着时间的推移而变化。然而，针对社会许可的动态性及其对当地环境的响应进行的研究不多。通过对一个新建立的大学校园进行考察，我们强调所有组织都需要考虑他们与所在社区的关系的动态性。我们评估了温州市政府（中国浙江省）与肯恩大学（美国新泽西州的一所公立大学）和温州大学合作的温州肯恩大学。温州肯恩大学校园的建立使三个村庄的居民被重新安置，并受到了许多社会影响。尽管这些村镇起初为该校园项目分配的社会许可较高，但随着时间的推移，最初的社会许可也经历了相应变化。为了维持并增进组织社会许可

可的运营和发展，人们需要很好地了解组织所在的当地环境，并且对社会许可进行定期评估。

关键词：项目迁移安置；公众接受度；企业社会责任；社会经营许可；社会影响评估；高等教育管理

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1769403>

Mitigation of coral ecosystem service-related social issues: evidence from a coastal development project in a developing country

缓解有关珊瑚生态系统服务的社会问题：来自发展中国家沿海开发项目的证据

作者：Shingo Takeda, Takehiko Murayama, Shigeo Nishikizawa & Atsushi Nagaoka

摘要：生物多样性补偿行为主要在发展中国家实施，其重点为确保生物有效性。然而，各种值得关注的社会问题也已经涌现，例如生态系统保护和生态系统服务之间的权衡。为了解决这些问题，本研究提出了一种适用于珊瑚补偿行动计划阶段的方法。我们建议研究者比较各个候选地点中社会特征与珊瑚生态系统服务间的关系，在地点选择的过程中分析该处的可恢复性和人类对珊瑚生态系统服务的依赖程度，并确认我们针对某个发展中国家的珊瑚补偿行动具体案例的方法的可行性。研究结果表明，所有候选地点（即便是在小范围区域内）在缓解社会问题方面兼有优势和劣势。我们进一步讨论了这些结果对濒危珊瑚的可持续利用的影响。

关键词：生物多样性补偿；社会问题；生态系统服务；珊瑚；发展中国家

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1820849>

Learning support mechanisms in SEA: a review of the potential to optimize outcomes

SEA的学习支持机制：对其在优化结果方面潜力的评估

作者：Ainhoa González & Riki Therivel

摘要：贯穿战略环境评估（SEA）全程的学习行为对逐渐改进SEA实践至关重要。作为SEA的必要组成部分，此学习过程还能将个人、组织和各种决策转向更高的环境意识、更有效的流程、更好的环境整合，最终实现更具可持续性的结果。虽然探讨环境评估学习的研究文献越来越多，但有关能更好支持各种知识需求以及学习方式和结果的具体机制的研究仍然不足。为解决这一问题，本文试图研究国际文献中常见的SEA学习支持机制，以识别为评估过程的各个参与者打造合适学习方式的各种机会。在此基础上，我们还提出了促进SEA中学习整合的有效性的建议，从而将各方的学习成果最优化。以上方案奠定了促进我们理解SEA学习的最佳支持机制所需的实证研究基础。

关键词：战略环境评估；学习；支持学习的策略；支持学习的资料

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1830678>

The evolving role of supreme auditing institutions (SAIs) towards enhancing environmental governance

最高审计机构（SAI）在加强环境治理方面的作用不断演变

作者：F.H. Smith, F.P. Retief, C. Roos & R.C. Alberts

摘要：随着环境恶化的不断加速，21世纪的政府

应朝着取得更多环境可持续成果的方向进行治理。通过将其传统的财务审计任务拓展到公共部门预算和账户的监管之外，并将环境因素包括在内，最高审计机构（SAI）逐渐体现了它在让政府承担责任方面至关重要的环境治理作用。本文旨在分析最高审计机构在国际上不断演变的环境治理作用。本文采用的方法依赖于对相关文献的研究以及来自国际最高审计机构组织（INTOSAI）和其环境审计工作组（WGEAs）的调查问卷结果的评审。研究结果显示，最高审计机构的立法授权应为环境审计做出制度规定的这一观点稳步而显著地加深。在实际情况中，与环境相关的审计工作在财务审计、合规审计以及绩效审计这三个领域都有增加。这一增长有助于将审计工作的重点从财务转移至其他方面。

关键词：环境审计；环境治理；公共部门；方法论；流程；最高审计机构；环境评估跟进

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1834835>

Monitoring and auditing the local socio-economic and environmental impacts of the early-stage construction of Hinkley Point C Nuclear Power Station, UK

监测和审计英国欣克利角C核电站的早期建设对当地社会经济和环境的影响

作者：John Glasson, Bridget Durning, Martin Broderick & Kellie Welch

摘要：运输、能源、矿产、水资源等部门下的重大工程项目具有较长的生命周期，且有可能对项目当地和所在区域的环境和社会经济产生重大影响。如果管理不当，项目施工阶段的影响可能将变得尤为有破坏性。环境影响评估（EIA）旨在

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

通过设计创新和项目相关条件来预测此类影响，以减轻不利影响并增强积极影响。然而，该方法的好坏价值取决于上述创新和相关因素的具体实施情况。与预测影响不同，监测并审计实际影响所带来的问题是规划和评估过程中一个致命的薄弱环节。英国欣克利角C核电站是欧洲目前最大的建设项目之一。一项近期的现场研究为项目建设早期的实际当地影响以及适当的评估方法提供了独到的见解。该研究识别了KPIs的值，检查监测数据，并根据预测来审查结果。研究结果显示，主要影响部门的表现各不相同。该研究还列出了解释上述差异的原因，以及改进监督和审计实践的建议。

关键词：监测和审计大型工程项目的影响；欣克利角C核电站建设

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1838237>

How does a single community grant multiple social licences for a problematic metro project? Reflections from a dynamic perspective

一个社区如何为问题重重的地铁项目授予多个社会许可？以动态的角度思考该问题

作者：Tianhe Jiang, Guoqing Shi & Yu Pu

摘要：获得社会运营许可（SLO）是确保地铁项目顺利进行至关重要的一环。然而，与此相关的学术研究甚少。利用一个来自中国南京的小规模却颇为重大的案例，本文研究了当地社区如何为地铁建设项目分配重叠且流动变化的社会许可，以及该类社会许可如何与项目本身相互作用。本文的分析框架由两种“连续体”理论作为支撑，其中一种理论由Thomas和Boutilier开发，另

一种由Dare等人开发。该框架还结合了地铁项目生命周期和社会运动方面的观点。研究结果表明，一个统一的、社区级的SLO会分化为多个具有不同特征的SLO。然而，SLO的变化与地铁项目的生命周期是分离的，因为项目工作既会因为社会运动停止，也会在运动中重新开始。我们还重点强调了一些基于实验结果和分析的政策含义。

关键词：社会影响；环境影响；社会稳定风险评估（SSRA）国家主导项目；中国

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1848241>

Minimizing dams impacts on biodiversity by way of translocations: the case of freshwater mussels

通过易位方法将大坝对生物多样性的影响最小化：以淡水贻贝为例

作者：Daniel Filipe Pires, Joaquim Reis, Liliana Benites & Patrícia Rodrigues

摘要：大坝的建设导致水生栖息地的结构和质量发生巨变，改变了静水栖息地的上游激流河段，并严重更改了下游的水文和沉积模式。由于许多影响是无法避免的，人们通常采用保护行动以尽量减少生态损失。易位是其中一种保护手段，可用于减轻大坝对淡水物种的影响，尤其是流动性受限的物种。根据作者在葡萄牙进行的淡水贻贝易地行动和现有的文献，本文对淡水贻贝易地规划、执行和跟踪方面的挑战做出了应对。该指南提高了淡水贻贝易位的成功率，并为其他生物群体和项目提供了指导。

关键词：易位；最小化措施；淡水贻贝；水坝

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1836710>

Health impact assessment of a watershed development project in southern India: a case study

印度南部流域开发项目的健康影响评估：案例研究

作者：Adithya Pradyumna, Andrea Farnham, Jürg Utzinger & Mirko S. Winkler

摘要：印度的国家卫生政策鼓励采用“全民健康”的方式来解决困扰各部门的健康问题。为了阐明健康问题如何在食品系统规划中实现系统化解决，我们对印度半干旱科拉尔地区的流域开发（WSD）项目进行了健康影响评估（HIA）。该WSD项目内容包括水土保持措施、提高农业生产以及对无地和贫困家庭的生活加以改善。本研究的HIA采用了一种曾用于热带环境农业项目的HIA方法，以适应（i）非营利性的项目执行组织机构，（ii）与社会经济基准评估同时进行的HIA计算。该HIA显示，WSD项目可能会产生一系列积极（例如营养、卫生和水质）和消极（例如媒介传播疾病、农药接触、溺水和人畜共患疾病）影响。通过在没有争论的项目环境中对其加以应用，这些项目的HIA有望能对偏远、易干旱地区的健康产生影响，并提高HIA的能力。

关键词：农业；健康影响评估；印度；营养；半干旱；流域开发项目

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1863119>

Powering corporate citizenship: assessing corporate social responsibility of hydroelectric companies in Canada

增强企业公民意识：对加拿大水电公司的企业社会责任的评估

作者：Gardenio Diogo Pimentel Da Silva

摘要：水电站是一种可再生电力来源。然而，社会对新型项目的接受一直受到社会和环境影响的阻碍。为了改进股东对该行业的认知，并尽量减小公众监督的力度，水电行业一直对可持续营销和社会责任方面进行大力投资。本文研究了以加拿大的公司为重点的水电行业的企业社会责任报告（CSP）。除此之外，本文揭示了尽管网站或环境报告中都提及CSR，但其报告采用的框架类型、报告完整性和报告频率并没有得到相应的落实。总体而言，财务责任管理持续推动报告关注CSR，并在CSR审查中发挥重要作用。本文还试图将企业社会责任和社会影响评估相联系，以完善可持续发展报告。全文中还包含了几项建议。

关键词：社会可持续性；水力发电；社会报告；可持续能源；能源治理

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2021.1893927>

Exploring the role of strategic environmental assessment in cultural heritage tourism planning: a case study of the Srirangapatna-Mysore region in India

探索战略环境评估在文化遗产旅游规划中的作用：以印度 Srirangapatna-Mysore 地区为例

作者：Urmila Jha-Thakur, Fatemeh Khosravi, Giamila Quattrone, Soumyen Bandyopadhyay, Ian Magedera & Supriya Garikipati

摘要：可持续性对开展文化遗产旅游（CHT）至关重要，因为该旅游业的客源依赖于所在地社区对历史和文化产品的保护。对新兴经济体和半城市遗产区内的CHT而言，可持续性则尤其具有挑战性。为了应对上述问题及其相关挑战，本文汇集了代表遗产管理、建筑和文化历史、经济、环

环境影响评价

Environmental Impact Assessment

境规划和可持续发展等学科的跨学科团队，以确定可持续性原则在半新兴经济体中CHT地区的应用程度。本文对印度 Srirangapatna-Mysore 地区案例进行跨学科分析研究，使用 CHT 内评估可持续性原则的框架，揭示了环境因素是最薄弱的环节。因此，本文提出将战略环境评价（SEA）作为一种工具，可通过增强股东的参与，提高遗产和环境意识，促进区域性方法的应用，以及避免代价高昂的错误来解决案例中识别的问题。

关键词：文化遗产旅游（CHT）；可持续性；跨学科；半城市；印度

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2020.1841595>

SEA screening practice and the inclusion of environmental objectives in Swedish energy and climate planning

SEA筛选实践以及将环境目标纳入瑞典能源和气候规划

作者：Vincent Wretling, Christina Hörnberg, Ulrika Gunnarsson-Östling & Berit Balfors

摘要：在市政能源规划中，气候变化是一个关键问题。此外，市政能源规划还需要纳入各种环境影响和相关目标。战略环境评估（SEA）应增加规划中对环境的考虑，包括对在国家层面的环境目标的考虑。本文研究了 SEA 筛选实践及其对 SEA 执行的影响，以及将国家环境目标纳入瑞典能源和气候规划的操作。结果表明，由于执行力和筛选质量的低下，SEA 很少得以施行。然而，在进行环境评估时，那些可能与气候目标协同或冲突的环境目标更多在政策文件中出现，以表明它们已被纳入此过程的规划和决策基础。如果 SEA 能通过这种方法突出当地的共同利益，它将促进当地对气候行动的支持。

关键词：战略环境评估；能源规划；气候战略；环境目标；目标冲突；可持续发展

网址：<https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2021.1893929>

译者：三捷环境工程咨询（杭州）有限公司
吴成志，刘芷舟